

# Akt V

## 1. Szene

Im Harzgebirge

### Nr. 27 Die Walpurgisnacht

# Acte V

## Scène I

Les montagnes du Hartz

### Nº 27 La nuit de Walpurgis

Allegro (♩. = 104)

2 Flöten (2<sup>te</sup> später kleine Flöte)

2 Oboen

2 Klarinetten in B

2 Fagotte

1.2. in Es  
4 Hörner  
3.4. in C

2 Trompeten in C

1.2. (3 Posaunen)  
3.

Pauken in G c

Große Trommel und Becken

Tamtam

Allegro

1 Violinen

2 Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Allegro

Fl. *zu 2*

Ob.

Klar. B *zu 2*

Fag. *zu 2*

1.2. Es Hör. *zu 2*

3.4. C *zu 2*

Trp. C *zu 2*

1.2. Pos. *zu 2*

3.

Pk. *trummern*

gr. Trm. Beck.

(Vorhang)  
(Rideau)

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbss.

**Allegro leggiero** (♩. = 96)

Fl. *pp*

Ob. *pp*  
*get.*

1. Viol. *pp*  
*get.*

2. Viol. *pp*

Fl.

Ob.

Sopran

Chor der Irrlichter  
Chœur des Feux follets

He-xen zum Brok-ken in Scha-ren ziehn, gelb sind die Stoppeln, die  
*Dans les bru-yè-res, Dans les ro-seaux, Par-mi les pier-res*

1.Viol.

2.Viol.

Ch.

'Saa-ten grün, breit sind die We-ge, Vol-kes vol-lauf, wim-melndam Ste-ge wälzt sich der Hauf.  
*Et sur les eaux, De place en pla-ce, Per-çant la nuit, S'al-lume et pas-se Un feu qui luit!*

1.Viol.

2.Viol.

Fl.

Klar.B

Fag.

1.2.Hr. Es

Ch.

Ho-ho, ho-ho! — Von nah und fern her-bei ihr al-lel Wir sehn euch gern,  
*A-ler-te, a-ler-te! De loin, de près, Dans l'her-be ver-te, Sous le cy-près,*

Klar. B  
Ch.  
Br.  
Vell.

*p* flak - kern - de Lich - ter, schlei - chet her - beil Höl - len - ge - lich - ter, heut seid ihr frei  
*Mou - van - tes flam - mes, Ra - yons gla - cés! Ce sont les â - mes Des tré - pas - sés!*

Fl.  
Klar. B  
Fag.  
3.4. Hr. C  
Ch.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

*pp* Höl - len - ge - lich - ter, heut seid ihr frei! Höl - len - ge - lich - ter,  
*Ce sont les â - mes Des tré - pas - sés! Ce sont les â - mes*

(2te nimmt kleine Fl.)  
Fl.  
Ob.  
Klar. B  
Fag.  
3.4. Hr. C  
Ch.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

*pp* heut seid ihr frei!  
*Des tré - pas - sés!*

Allegro

Fl.

Klar. B

3.4. Hr. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

(Mephistopheles und Faust erscheinen auf einem Berggipfel.)  
 (Méphistophélès et Faust paraissent sur une cime élevée.)

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell. Kbss.

Allegro

4. Hr. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell. Kbss.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. Es Hör.

4. C

1. 2. Pos.

3.

Pk.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbss.

Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. Es Hör.

3. C

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbss.

1 Rezit.

Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2. Es Hör.

3. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

Faust

Ver-wei-lel  
Ar-ré-tel

Mephistopheles

Wo sind wir jetzt?  
Où som-mes-nous?

Hast du ver-ges-sen schon, was du mir versprachst, mir zu fol-gen?  
N'as-tu pas pro-mis De m'ac-com-pag-ner sans rien di-re?

Auf mei-nem  
Dans mon em-

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Rezit.

fp

Maestoso

zu 2

Fag.

1.2. Es Hör.

3.4. C

1.2. Pos.

3.

Meph.

Thro-ne! Denn hier, mein Freund, — be-ginnt mein Reich! So fei-ert denn Wal-pur-gis-  
pi-re! I-ci, doc-teur, — tout m'est sou-mis! Voi-ci la nuit de Wal-pur-

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Maestoso

Allegro

kl. Fl. *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

gr. Fl. *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

Ob. *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

Klar. B. *zu 2* *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

Fag. *zu 2* *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

1. 2. Es. *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

Hör. *zu 2* *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

3. 4. C. *zu 2* *p* *1.* *cre - scen - do* *ff* *zu 2*

Trp. C. *ff*

1. 2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *ff*

Meph. *nacht!*  
*gis.*

Sopran *p* *functus* *ff*

Tenor *p* *Wir fei - ern nun Wal - pur - gis - nacht! Hu - hu! hu -*

Chor *p* *Wir fei - ern nun Wal - pur - gis - nacht! Hu - hu! hu -*

Bass *p* *Voi ci la nuit de Wal - pur - gis! Hou, Hou! Hou,*

*Wir fei - ern nun Wal - pur - gis - nacht! Hu - hu! hu -*

Allegro

1. Viol. *p* *cre - scen - do* *ff*

2. Viol. *p* *cre - scen - do* *ff*

Br. *p* *cre - scen - do* *ff* *set.*

Vell. *p* *cre - scen - do* *ff*

Kbss. *p* *cre - scen - do* *ff*

Allegro



kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *ff*

Ob. *zu 2* *ff*

Klar. B. *zu 2* *ff*

Fag. *zu 2* *ff*

1.2. Es Hör.

3.4. C

1.2. Pos. *ff*

3.

Pk. *ff*

Ch.

hu! hu hu! hu - hu!

hou! hou, hou hou, hou!

hu! hu - hu! hu - hu!

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbas. *ff*

Rezit. Adagio

kl. Fl. gr. Fl. Ob. Klar. B. Fag. 1.2. Es Hör. 3.4.C Trp. C 1.2. Pos. 3. Pk. Tamtam

Rezit. (Er will entfliehen.) Adagio  
 Faust *pp* *(Il veut fuir.)*

Mein Blut erstarrt! (ihn zurückhaltend)  
*Mon sang se gla-ce! (le retenant)*

Mephistopheles *pp*

Im Nu des Orients üppige Pracht auf meinen Wink dir nun entgegenlacht.  
*At-tends! Je n'ai qu'un signe à fai-re, Pour qu'i-ci tout change et sé-clai-re!*

Ch.

1. Viol. 2. Viol. Br. Vcll. Kbss.

*sp* Rezit. *sp* Adagio

Bei Aufführung auf den deutschen Bühnen wird hier gewöhnlich das Bacchanal (Ballett) von Schindeldeißeßer eingelegt, das hier folgt.  
 In performances in German opera houses Schindelmeisser's "Bacchanal" ballet music, which follows, is usually interpolated at this point.

## Einlage: Bacchanal (Ballett)

von L. Schindelmeißer

Allegretto maestoso

Kleine Flöte

2 große Flöten

2 Oboen

2 Klarinetten in B

2 Fagotte

1.2. in F  
4 Hörner  
3.4. in C

2 Trompeten in B

1.2.  
3 Posaunen  
3.

Pauken in F B

Große Trommel

Triangel

Allegretto maestoso

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabasse

Allegretto maestoso

kl. Fl.   
 gr. Fl.   
 Ob.   
 Klar. B.   
 Fag.   
 1.2. Hr. f.   
 Pos.   
 3.   
 1. Viol.   
 2. Viol.   
 Br.   
 Vcll.   
 Kbss.

Allegro molto vivace

kl. Fl.   
 gr. Fl.   
 Ob.   
 Klar. B.   
 Fag.   
 1.2. F.   
 Hr.   
 3.4. D.   
 Pos.   
 3.   
 Trgl.   
 1. Viol.   
 2. Viol.   
 Br.   
 Vcll.   
 Kbs.

Allegro molto vivace

kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *zu 2* *ff*

Ob. *p* *ff*

Klar. B. *p* *ff*

Fag. *p* *zu 2* *ff* *zu 2*

1.2. F. *p* *zu 2* *ff*

Hör. *zu 2* *ff*

3.4. D. *p* *zu 2* *ff*

Trp. D. *zu 2* *ff*

1.2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *ff*

gr. Trm. *ff*

Trgl. *p* *ff*

1. Viol. *p* *arco* *ff*

2. Viol. *p* *arco* *ff*

Br. *p* *arco* *ff*

Vcll. *p* *arco* *ff*

Kbss. *p* *arco* *ff*

kl. Fl. *zu 2*

gr. Fl. *zu 2*

Ob.

Klar. B

Fag. *zu 2*

1. & 2. Hör. *zu 2*

3. & 4. D. *zu 2*

Trp. D. *zu 2*

1. & 2. Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.

Trp.

1. Viol. *tr*

2. Viol. *tr*

Br.

Vcll.

Kbss.

1. *ff*

2. *ff*

1.  
*p dolce*

gr. Fl.

Ob.  
*p*

Klar. B.  
*p*

Fag.  
*p*  
zu 2

1. 2. F.  
Hör.  
*p*

3. 4. D.  
*p*

Trgl.  
*p*

1. Viol.  
*p dolce*

2. Viol.  
*p dolce*

Br.  
*p dolce*

Vcll.  
*p*

Kbss.  
*p*

1.

gr. Fl.

Ob.

Klar. B.

Fag.  
zu 2

Trgl.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

1. 2.

This page of a musical score, numbered 377, contains the following instruments and parts:

- kl. Fl.** (Clarinet in E-flat): *ff*, *sf*, *ff*
- gr. Fl.** (Clarinet in B-flat): *ff*, *sf*, *p*, *ff*
- Ob.** (Oboe): *ff*, *sf*, *p*, *ff*, with *zu 2* markings
- Klar. B.** (Clarinet in B): *ff*, *sf*, *p*, *ff*, with *zu 2* markings
- Fag.** (Bassoon): *ff*, *f*, *p*, *sf*, *ff*, with *zu 2* markings
- 1.2. Hör.** (Horn 1 & 2): *ff*, *ff*
- 3.4. D.** (Horn 3 & 4): *ff*, *ff*
- Trp. D.** (Trumpet in D): *ff*, *ff*
- 1.2. Pos.** (Trumpet 1 & 2): *ff*, *ff*
- 3.** (Trumpet 3): *ff*, *ff*
- Pk.** (Snare Drum): *ff*, *trummern*, *ff*
- Trm.** (Tom-tom): *ff*, *ff*
- Trgl.** (Cymbal): *ff*, *ff*
- 1. Viol.** (Violin 1): *ff*, *sf*, *p*, *ff*
- 2. Viol.** (Violin 2): *ff*, *sf*, *p*, *ff*
- Br.** (Brass): *ff*, *f*, *p*, *ff*
- Vcl.** (Violoncello): *ff*, *f*, *p*, *sf*, *ff*
- Kbss.** (Kontrabaß): *ff*, *f*, *p*, *sf*, *ff*



This musical score page contains the following parts and markings:

- kl. Fl.**: Flute part with *trmn* (trills) and dynamic markings *p* and *f*.
- gr. Fl.**: Grand Flute part with *trmn* and dynamic markings *p*.
- Ob.**: Oboe part with *sf* and *p* markings, and the instruction *zu 2*.
- Klar. B.**: Bass Clarinet part with *sf* and *p* markings.
- Fag.**: Bassoon part with *sf* and *p* markings, and the instruction *zu 2*.
- 1.2. F Hör.**: First and Second Horns part with *sf* marking.
- 3.4. D.**: Third and Fourth Trumpets part with *sf* and *p* markings.
- Trp. D.**: Trumpet in D part with *sf* and *p* markings.
- 1.2. Pos.**: First and Second Trombones part with *sf* marking.
- 3.**: Third Trombone part with *sf* marking.
- Pk.**: Percussion part with *trmn* and *sf* markings.
- gr. Trm.**: Grand Drum part with *sf* marking.
- Trgl.**: Triangle part with *trmn* and *sf* markings.
- 1. Viol.**: First Violin part with *trmn* and dynamic markings *p* and *pizz.*.
- 2. Viol.**: Second Violin part with *trmn* and dynamic markings *p* and *pizz.*.
- Br.**: Brass part with *sf* and *p* markings, and *pizz.* marking.
- Vcll. Kbss.**: Violoncello and Double Bass part with *sf* and *p* markings, and *pizz.* marking.

The score is divided into two systems, labeled **1.** and **2.** at the top. It includes various musical notations such as slurs, trills, and dynamic markings.

kl. Fl.  
gr. Fl.  
Ob.  
Klar. B  
Fag.  
1.2. F  
Hör.  
3.4. D  
Trgl.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

zu 2  
p

This system of the musical score includes parts for woodwinds, strings, and percussion. The woodwinds (flutes, oboe, bassoon) and strings (violins, violas, cellos, double basses) are marked with a piano (*p*) dynamic. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes. The percussion part (Trgl.) is marked with a piano (*p*) dynamic and plays a simple rhythmic pattern. The woodwinds and strings have a 'zu 2' marking, indicating a second ending or a specific articulation. The woodwinds and strings have a 'p' marking, indicating a piano dynamic.

kl. Fl.  
gr. Fl.  
Ob.  
Klar. B  
Fag.  
1.2. F  
Hör.  
3.4. D  
Pk.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.

zu 2  
p

arco  
p

This system of the musical score continues the woodwinds, strings, and percussion parts. The woodwinds (flutes, oboe, bassoon) and strings (violins, violas, cellos, double basses) are marked with a piano (*p*) dynamic. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes. The percussion part (Pk.) is marked with a piano (*p*) dynamic and plays a simple rhythmic pattern. The woodwinds and strings have a 'zu 2' marking, indicating a second ending or a specific articulation. The woodwinds and strings have a 'p' marking, indicating a piano dynamic. The woodwinds and strings have an 'arco' marking, indicating that they are to be played with the bow.

This page of a musical score, numbered 380, contains the following parts and markings:

- kl. Fl.** (Clarinet in E-flat): Part of a woodwind section, marked with accents and dynamic markings.
- gr. Fl.** (Clarinet in G): Part of a woodwind section, marked with accents and dynamic markings.
- Ob.** (Oboe): Part of a woodwind section, marked with accents and dynamic markings.
- Klar. B.** (Clarinet in B-flat): Part of a woodwind section, marked with accents and dynamic markings.
- Fag.** (Bassoon): Part of a woodwind section, marked with accents and dynamic markings.
- 1.2. F** (First and Second Flutes): Part of a woodwind section, marked with accents and dynamic markings.
- Hör.** (Horn): Part of a brass section, marked with accents and dynamic markings.
- 2.4. D** (Second and Fourth Trumpets): Part of a brass section, marked with accents and dynamic markings.
- Trp. D** (Trumpet in D): Part of a brass section, marked with dynamic markings.
- 1.2. Pos.** (First and Second Trombones): Part of a brass section, marked with dynamic markings.
- 3.** (Third Trombone): Part of a brass section, marked with dynamic markings.
- Pk.** (Percussion): Part of the percussion section, marked with dynamic markings.
- 1. Viol.** (First Violin): Part of the string section, marked with accents and dynamic markings.
- 2. Viol.** (Second Violin): Part of the string section, marked with accents and dynamic markings.
- Br.** (Bassoon): Part of a woodwind section, marked with dynamic markings.
- Vcll. Kbss.** (Violoncello and Double Bass): Part of the string section, marked with dynamic markings.

The score features various musical notations including accents, slurs, and dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The woodwind parts (Flutes, Clarinets, Bassoon, Oboe) and the first violin part show complex rhythmic patterns with many notes. The brass parts (Horns, Trumpets, Trombones) consist of more sustained notes and chords. The string parts (Violins, Viola, Cello/Bass) provide a rhythmic and harmonic foundation.

kl. Fl.

gr. Fl.

Ob.

Klar. B.

Fag.

1. 2. F.  
Hör.

3. 4. D.

Trp. D.

1. 2.  
Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.

Trgl.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.  
Kbss.

zu 2

zu 2

zu 2

f

ff

tr

ff

f

f

Adagio

kl. Fl.

gr. Fl.

Ob. *soli* *pp* *zu 2* *p* *pp*

Klar. B *soli* *pp* *p*

Fag. *soli* *pp* *p*

1. 2. F Hör. *soli* *pp*

3. 4. D *soli* *dimin.* *pp*

Trp. D *soli* *dimin.*

1. 2. Psa. *zu 2*

3.

Pk. (Umstimmen: A in H)

gr. Trm.

Trgl.

Adagio

1. Viol. *p con espressione*

2. Viol. *p*

Br. *p con espressione*

Vcll. *p*

Kbss. *p*

Adagio

gr.Fl. *zu 2*

Ob.

Klar. B

Fag.

3.4. Hr. D

1.2. Pos.

3.

soli

*p* soli

*pp* solo

*pp*

1. Viol. *ten.*

2. Viol.

Br. *ten.*

Vcll.

Kbss.

Detailed description: This system of a musical score includes staves for grand flute (gr.Fl.), oboe (Ob.), clarinet in B-flat (Klar. B), bassoon (Fag.), horn in D (3.4. Hr. D), and three positions of the trumpet (1.2. Pos., 3.). The woodwinds and strings (Violins 1 & 2, Trombones, Violas, and Cellos/Double Basses) are also present. The grand flute part begins with a complex rhythmic pattern. The trumpet parts feature a 'soli' section with dynamics *p* and *pp*. The string parts include 'ten.' markings, likely indicating tension or a specific performance technique.

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

3.4. Hr. D

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Detailed description: This system continues the orchestral arrangement. It features staves for grand flute (gr. Fl.), oboe (Ob.), clarinet in B-flat (Klar. B), bassoon (Fag.), horn in D (3.4. Hr. D), Violins 1 & 2, Trombones (Br.), Violas (Vcll.), and Cellos/Double Basses (Kbss.). The grand flute part starts with a dynamic marking of *p*. The woodwinds and strings continue their respective parts, with various dynamics and articulations throughout the system.

This system of the musical score covers measures 1 through 8. It includes parts for Flute (Gr. Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Klar. B), Bassoon (Fag.), Horns (1.2 F Hör., 3.4 D), Trombones (1.2, 3), Percussion (Pk.), Violins (1. Viol., 2. Viol.), Brass (Br.), Cello (Vcll.), and Double Bass (Kbss.). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The first ending is marked with a '1.' and a repeat sign. Performance markings include 'p' (piano), 'pp' (pianissimo), 'poco' (poco), and 'tr' (trills). The woodwinds have 'zu 2' (to 2) markings. The brass has 'get.' (getting ready) markings. The percussion has 'tr' markings. The strings play a steady eighth-note accompaniment.

This system of the musical score covers measures 9 through 16. It includes parts for Flute (Gr. Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Klar. B), Bassoon (Fag.), Horns (1. F Hör., 3.4 D), Percussion (Pk.), and Trumpet (Trgl.). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The second ending is marked with a '2.' and a repeat sign. Performance markings include 'p' (piano), 'pp' (pianissimo), 'solo', and 'tr' (trills). The woodwinds have 'zu 2' (to 2) markings. The percussion has 'tr' markings. The trumpet has '(Umstimmen: H in A)' (Retuning: H in A) markings. The strings continue with their accompaniment.

This system of the musical score covers measures 17 through 24. It includes parts for Violins (1. Viol., 2. Viol.), Brass (Br.), Cello (Vcll.), and Double Bass (Kbss.). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The second ending continues with a '2.' and a repeat sign. Performance markings include 'tr' (trills). The strings continue with their accompaniment.

Allegro molto vivace

kl. Fl. *f* *p* *f* *p*  
gr. Fl. *f* *p* *f* *p* zu 2  
Ob. *f* *p* *f* *p* zu 2  
Klar. B *f* *p* *f*  
Fag. *f* *p* *f*  
1.2 F Hör. *f*  
3.4 D *f* *p* *f*  
Trp. D *f*  
1.2 Pos. *f*  
3. *f*  
Pk. *f*  
Trgl. *p* *f*

Allegro molto vivace

1. Viol. *f* *pizz.* *p* *f*  
2. Viol. *f* *pizz.* *p* *f*  
Br. *f* *pizz.* *p* *f*  
Vcll. Kbss. *f* *pizz.* *p* *f*

Allegro molto vivace



kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *zu 2* *ff*

Ob. *p* *ff*

Klar. B *p* *ff*

Fag. *p* *zu 2* *ff*

1.2. Hör. *p* *zu 2* *ff*

3.4. D *zu 2* *p* *ff*

Trp. D *ff*

1.2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *ff*

gr. Trm. *ff*

Trgl. *p* *ff*

1. Viol. *p* *arco* *ff*

2. Viol. *p* *arco* *ff*

Br. *p* *arco* *ff*

Vcll. Kbas. *p* *arco* *ff*

kl. Fl.  
zu 2

Gr. Fl.

Ob.

Klar. B.

Fag.

zu 2

1.2. F.  
Hör.

3.4. D.

Trp. D.

zu 2

zu 2

1.2.  
Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.

Trgl.

1. Vi. I.

2. Vi. I.

Br.

Vcll.

Kbss.

kl. Fl.

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. 2. F

Hör.

3. 4. D

Trp. D

1. 2.

Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.

Trgl.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

tr

zu 2

tr mmm

Coda  
Più mosso

kl. Fl.

gr. Fl. *zu 2*  
*p*

Ob.

Klar. B. *zu 2*  
*p cresc. poco a poco - - - - - più cresc..*

Fag. *p cresc. poco a poco - - - - - più cresc..*

1.2.F  
Hör. *zu 2*  
*p*

3.4.D *p*  
*p cresc..*

Trp. D *p cresc..*

1.2.  
Pos. *p cresc..*

3.

Pk. *p*  
*cresc. poco a poco - - - - - più cresc..*

gr. Trm.

Trgl.

Più mosso

1. Viol. *p*  
*cresc. poco a poco - - - - - più cresc..*

2. Viol. *p*  
*cresc. poco a poco - - - - - più cresc..*

Br. *p*  
*cresc. poco a poco - - - - - più cresc..*

Vcll. *p*  
*cresc. poco a poco - - - - - più cresc..*

Kbss. *p*  
*cresc. poco a poco - - - - - più cresc..*

Più mosso

This page of a musical score, numbered 390, contains the following instruments and parts:

- kl. Fl.** (Clarinet in F major): *ff*
- gr. Fl.** (Clarinet in G major): *ff*
- Ob.** (Oboe): *ff*
- Klar. B.** (Clarinet in B major): *ff*
- Fag.** (Bassoon): *ff*
- 1. 2. F.** (First and Second Flutes): *ff*
- Hör.** (Horn): *ff*
- 3. 4. D.** (Third and Fourth Trumpets): *ff*
- Trp. D.** (Trumpet in D): *ff*
- 1. 2. Pos.** (First and Second Trombones): *ff*
- 3.** (Third Trombone): *ff*
- Pk.** (Percussion): *tr* (trills)
- gr. Trm.** (Grand Drum): *ff*
- Trgl.** (Triangle): *ff*
- 1. Viol.** (First Violin): *ff*
- 2. Viol.** (Second Violin): *ff*
- Br.** (Brass): *ff*
- Vcll.** (Violoncello): *ff*
- Kbss.** (Kontrabaß): *ff*

Additional markings include *zu 2* above the 1. 2. F. staff and *get.* above the Br. staff.

kl. Fl. *sf*

gr. Fl. *sf* zu 2

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2. F Hör. *sf* zu 2

3.4. D

Trp D

1.2. Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.

Trgl.

1. Viol. *sf*

2. Viol. *sf*

Br.

Vcll.

Kbss.

This page of an orchestral score includes the following parts and markings:

- kl. Fl.** (Clarinet in F): *sf*, *tr*
- gr. Fl.** (Clarinet in B): *sf*, *tr*, *zu 2*
- Ob.** (Oboe): *tr*, *zu 2*
- Klar. B** (Clarinet in B): *tr*
- Fag.** (Bassoon): *tr*
- 1. 2. F. Hör.** (First and Second Flutes): *tr*
- 3. 4. D.** (Third and Fourth Flutes): *tr*, *zu 2*
- Trp. D.** (Trumpet in D): *tr*
- 1. 2. Pos.** (First and Second Trombones): *tr*, *zu 2*
- 3.** (Third Trombone): *tr*
- Pk.** (Percussion): *tr*
- gr. Trm.** (Great Drum): *tr*
- Trgl.** (Tympani): *tr*
- 1. Viol.** (First Violin): *sf*, *tr*, *ff tutta forza*
- 2. Viol.** (Second Violin): *sf*, *tr*, *ff tutta forza*
- Br.** (Brass): *ff tutta forza*, *zus.*
- Vcll.** (Viola): *ff tutta forza*
- Kbss.** (Cello/Double Bass): *ff tutta forza*

# 2. Szene

(Auf Mephistopheles' Wink öffnen sich die Berge; man sieht einen prachtvollen Palast, Königinnen und Frauen der Vorzeit beim Mahle.)

## Nr. 28 Szene und Chor

# Scène II

(La montagne s'entr'ouvre et laisse voir un vaste palais resplendissant d'or, au milieu duquel se dresse une table richement servie et entourée des reines et des courtisanes de l'antiquité.)

## Nº 28 Scène et Chœur

Andante maestoso

2 Flöten *pp* *cresc.*

2 Oboen

2 Klarinetten in B *pp* *cresc.*

2 Fagotte *pp* *cresc.*

1. 2. in F  
4 Hörner  
3. 4. in C *pp* *cresc.*

2 Trompeten in C

1. 2.  
3 Posaunen  
3

Pauken in F c *pp sempre*

Große Trommel und Becken *pp sempre*

Tamtam *f*

Triangel *p*

4 Harfen *pp* *cresc.*

Andante maestoso

1. Violinen *pp* *cresc.*

2. Violinen *pp* *cresc.*

Bratschen *pp* *cresc.* *get.*

Violoncelle *pp* *pizz.* *cresc.* *get.* *zus.*

Kontrabässe *pp* *cresc.*

Andante maestoso



Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. & 2. Hör.

3. & 4. C

Trp. C

Pk.

gr. Trm.  
Beck.

Trgl.

Hrf.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

get.

pizz.

Detailed description: This page of a musical score, numbered 394, contains parts for a large ensemble. The top section includes woodwinds: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet B (Klar. B), Bassoon (Fag.), and Horns (1. & 2. Hör. and 3. & 4. C). Below these are the Trumpet C (Trp. C), Percussion (Pk., gr. Trm., Beck., Trgl.), and Horns (Hrf.). The bottom section features strings: Violins (1. Viol. and 2. Viol.), Brass (Br.), Cello (Vcll.), and Double Bass (Kbss.). The score is written in a key with one flat and a 2/4 time signature. It features various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'get.' and 'pizz.'. The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass and percussion provide harmonic support and rhythmic patterns.

Fl. *dim.* *p* *Pdolce*

Klar. B *dim.* *p* *Pdolce* 1. b

Fag. *dim.* *p* *pp*

1.2.F Hör. *pp*

3.4.C *pp*

Trp. C *dim.* *p* (Korn. in B)

Hrf. *dim.* *p*

Mephistopheles (zu Faust)

Bis naht das er - ste Mor - - gen - rot, fern dem  
*Jusqu'aux premiers feux du ma - tin, A l'a -*

1. Viol. *dim.* *p* *pp*

2. Viol. *dim.* *p* *pp*

Br. *dim.* *p* *pp*

Vell. *dim.* *p* *pp* arco

Kbss. *dim.* *p* *pp*

Fl. *col canto* *solo* *cresc.*

Klar. B *solo* *cresc.*

Fag. *cresc.*

1.2.F Hör. *solo* *cresc.*

3.4.C *cresc.*

Meph. *p. cresc.*

1. Viol. *cresc.*

2. Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Vell. *cresc.*

Kbss. *cresc.* *pizz.*

*cresc.* *col canto* *cresc.*

Aug' des Un - ge - weih - - ten, schau' dem Fe - ste zu, wo Zau - ber - sich - an - Zauberreich' -  
*bri des re - gards pro - fa - - nes, Je t'offre u - ne pla - ce au fest - in Des rei - nes et des cour - ti - sa -*

Maestoso assai

Fl. *f* *ff* *zu 2*

Ob. *f* *ff* *zu 2*

Klar. B *f* *ff*

Fag. *f* *ff*

1.2.F Hör. *f* *ff*

3.4.C *f* *ff* *zu 2*

Korn. B *f* *ff*

1.2. Pos. *f* *ff*

3. *f* *ff*

Pk. *ff*

gr. Trm. Beck. *ff*

Trgl. *ff*

Hrf. *ff*

Meph. *ten. nes.*

1. Viol. *f* *ff*

2. Viol. *f* *ff*

Br. *f* *ff*

Vell. *f* *ff*

Kbss. *f* *ff* *arco*

Maestoso assai

Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2.F  
Hör.

3.4.C

Korn. B

1.2.  
Pos.

3.

Pk.

Gr.Trm.  
Beck.

Trgl.

Hrf.

1.Viol.

2.Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

zu 2

zu 2

zu 2

zu 2

Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. B

Fag. *f*

1.2. F Hör. *f*

3.4. C *zu 2* *f*

Korn. B *1.* *cresc.*

1.2. Pos. *f*

3.

Pk.

gr. Trm. Beck. *p*

Trgl. *p*

Hrf. *f*

**Chor**  
Sopran

Auf, den Be - - cher fül - - let, auf, füllt ihn bis zum Rand, — ja, in  
*Que les cou - - pes s'em - plis - - sent Au nom des an - ciens dieux, — Que les*

1. Viol. *pizz.*

2. Viol. *pizz.*

Br. *pizz.*

Vcll. *pizz.*

Kbss. *pizz.*

Fl.

Klar. B

Fag.

1.2.F Hör.

3.4.C

Korn. B

gr. Trm. Beck.

Trgl.

Hrf.

Mephistopheles

Der Schön - - heit Kö - ni -  
Rei - - nes de beau -

Ch.  
Wol - - lust hül - - let uns der Lie - be Band!  
airs re - ten - tis - - sent De nos ac - cords jo - yeux!

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

*p dolce*

*dim.*

*arco*

*p*

*arco*

*arcc*

*arco*

*p*

*(sempre pizz.)*

*p*

Fl. 1.

Klar. B 1.

Fag. *pp*

1.2.Hr. F *dim.* *pp*

Hrf. *pp*

Meph. *pp*

1.Viol. *pp*

2.Viol. *pp*

Br. *pp* *get.* *nicht get.*

Vell. *pp*

Kbss. *pp*

gin - - - nen, der Vor - - - zeit Fur - - - stin - nen, Kle - - o - - - pa - tra voll  
*té* *De* *Van - ti - qui - té,* *Clé - o - pâ - - - tre aux doux*

Fl. 1.

Ob. 1.

Klar. B 1.

Fag. *cresc.*

1.2.F Hör. *pp* *cresc.*

3.4.C *cresc.*

Hrf. *cresc.*

Meph. *cresc.*

1.Viol. *cresc.*

2.Viol. *cresc.*

Br. *cresc.*

Vell. *cresc.*

Kbss. *cresc.*

Glanz und La - - - is reich ge - schmückt, in Zau - - ber hüllt uns  
*yeux,* *La - is* *au front char - mant,* *Lais - sez - nous,* *lais - sez -*

1.

Fl. *dim.*

Ob. *p*

Klar. B. *dim.*

Fag. *dim.*

1.2.F. Hör. *p*

3.4.C. *dim.*

Hrf. *p*

Meph. *1. solo*

ganz, durch Lieb und Lust be - glückt!  
 nous au ban - quet prendre place un mo - ment. Fort, Al -

1.Viol. *dim.*

2.Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Vcll. *dim.*

Kbas. *dim.*

Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. B. *zu 2*

Fag. *zu 2*

1.2.F. Hör. *zu 2*

3.4.C. *zu 2*

Trgl. *zu 2*

Meph.

fort mit des Herzens Seh - nen, fort des Herzens Seh - nen, FiebersWahn, vor - bei!  
 lons! al - lons! pour gué - rir la fiè - vre De ton cœur bles - sé,

1.Viol. *cresc.*

2.Viol. *cresc.*

Br. *arco*

Vcll. *arco*

Kbas. *arco*



Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. B *zu 2*

Fag.

1.2. F

Hör.

3.4. C *zu 2*

Trgl. *trumm*

Hrf.

Meph. *(reicht Faust eine Schale)*  
*(affrant une coupe à Faust)*

Nimm froh die Scha - le, und maget du wännen, Ver - ges - sen drin enthal - ten sei! —  
*Prends cet - te cou - pe et que ta lê - vre Y puise l'ou - bli — du pas - sé!* —

Chor  
Sopran

1. Viol. *pizz.* *arco* *get.*

2. Viol. *pizz.* *arco* *get.*

Br. *pizz.* *arco*

Vcll. *pizz.* *arco*

Kbss. *pizz.* *arco*

Auf, den  
Que les

Fl.

Klar. B

Fag.

1.2.F  
Hör.

3.4.C

Korn. B

gr. Trm.  
Beck.

Trgl.

Hrf.

Ch.

Be - - cher fül - - let, auf, füllt ihn bis zum Rand! ——— Ja, in  
 cou - - pes s'em - plis - - sent Au nom des an - ciens dieux, ——— Que les

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

*pizz.*

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and a vocal soloist. It consists of 14 staves. The instruments are: Flute (Fl.), Clarinet B-flat (Klar. B), Bassoon (Fag.), Flutes 1 and 2 (1.2.F), Horns 3 and 4 (3.4.C), Trumpet B-flat (Korn. B), Grand Timpani and Cymbals (gr. Trm. Beck.), Triangle (Trgl.), Harp (Hrf.), Chorus (Ch.), Violins 1 and 2 (1. Viol., 2. Viol.), Trombones (Br.), Violas (Vcll.), and Double Basses (Kbss.). The vocal line includes French lyrics. The score is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 4/4 time signature. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The vocal line has a melodic line with some rests and a corresponding French lyric line. The lyrics are: "Be - - cher fül - - let, auf, füllt ihn bis zum Rand! ——— Ja, in cou - - pes s'em - plis - - sent Au nom des an - ciens dieux, ——— Que les". There are also some performance markings like "zu 2" and "pizz." (pizzicato).

Fl.

Klar. B

Fag.

1. 2 F

Hörn.

3. 4. C

Korn. B

gr. Trm.  
Beck.

Trgl.

Hrf.

**Faust**  
Eit - ler  
Vains re -

Ch.  
Wol - - lust hül - - let uns - - der Lie - - be Band. -  
airs re - ten - tis - - sent De nos ac - cords jo - yeux! -

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbas.

\*) Wird das Bacchanal von Schindelmeißer nicht eingelegt, so kann hier die große von Gounod nachkomponierte Ballettmusik eingefügt werden, die in Partitur und Stimmen bei Ed. Bote & G. Bock, Berlin, erschienen ist. In diesem Falle geht es nach dem Ballett weiter beim Zeichen  $\diamond$  auf Seite 413.

If Schindelmeisser's "Bacchanal" is not interpolated, the extensive ballet, later composed by Gounod and published in score and parts by Bote & Bock, Berlin, can be performed at this point. In this case, after the ballet the continuation is from the sign  $\diamond$  on p. 413.

2.Hr.F

Faust  
 (die Schale nehmend)  
*(Il saisit la coupe.)*  
 Kum - mer, eit - - le Schmer - zen, fort nun, fort aus mei - - nem  
 mords, ri - si - - ble fo - li - - e! Il est temps que mon cœur ou -

1.Viol.  
 2.Viol.  
 Br.  
 Vcll.  
 Kbss.

Fl.  
 Ob.  
 Klar. B  
 Fag.  
 1.2.F  
 Hör.  
 3.4.C  
 Faust  
 1.Viol.  
 2.Viol.  
 Br.  
 Vcll.  
 Kbss.

Her - zen, füllt den Be - cher voll bis zum Rand, eit - - ler Kum - mer sei ver -  
 bli - e! Don - ne et bu - vons, buvons jusqu' à la li - - e, Don - ne et bu - vons jus - qu'à la li -

pizz. arco  
 pizz. arco  
 pizz. arco  
 pizz. arco

rit.

Nr. 29 Trinklied

Nº 29 Chant bachique

Allegretto maestoso

2 große Flöten  
(2<sup>te</sup> später kleine Flöte)

2 Oboen

2 Klarinetten in B

2 Fagotte

1. 2. in F  
4 Hörner  
3. 4. in C

2 Kornetts in B

3 Posaunen  
1. 2.  
3.

Pauken in Fc

Große Trommel  
und Becken

Tamtam

Triangel

4 Harfen

Faust

bannt! (trinkt)  
e! (Il boit.)

Allegretto maestoso

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Allegretto maestoso

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes two flutes, two oboes, two clarinets in B, and two bassoons. The brass section consists of four horns (two in F and two in C), two trumpets, and three trombones. The percussion section includes a set of drums (snare, cymbal, and tom-tom) and a triangle. The string section includes four harps, first and second violins, violas, cellos, and double basses. The vocal part, 'Faust', has lyrics in German and French. The score is marked 'Allegretto maestoso' and features various dynamics such as *ff* and *pizz.* (pizzicato). The string parts include markings for *arco* (arco) and *get. arco* (general arco).

Fl.  
Ob.  
Klar. B  
Fag.

1.2. F  
Hör.  
3.4. C  
Korn. B

Trgl.  
Hrf.

Faust

In des Nek-tars wei-ßen  
Doux nec-tar, dans ton i-

1 Viol.  
2 Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

Klar. B *f dim. p* *f dim. p*  
 Fag. *f dim. p* *f dim. p*  
 1.2.Hr. F *f dim. p* *f dim. p*  
 Korn. B *f dim. p* *f dim. p*  
 Trgl. *f dim. p* *f dim. p*  
 Hrf. *f dim. p* *f dim. p*  
 Faust  
*Schaum sen - ke ich die See - le mein, in des Ä - thers wei - ten Raum je - den Schmerz und je - de Pein, — weht  
 vres - se Tiens mon cœur en - se - ve - li! Qu'ambai - ser de feu ca - res - se Jus - qu'au jour mon front pâ - li! — En -*  
 1. Sopran *f dim. p*  
 Chor *f dim. p*  
 2. Sopran *f dim. p*  
*O — sü - ßer Nek - tar! Ja, sü - ßer Nek - tar!*  
*O — doux nec - tar! O doux nec - tar!*  
 1. Viol. *arco pizz. f dim. p* *arco pizz. f dim. p*  
 2. Viol. *arco pizz. f dim. p* *arco pizz. f dim. p*  
 Br. *arco pizz. f dim. p* *arco pizz. f dim. p*  
 Vell. *arco pizz. f dim. p* *arco pizz. f dim. p*  
 Kbss. *f p* *f p*





col canto a tempo

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Klar. B *ff*

Fag. *ff*

1.2.F Hbr. *ff*

3.4.C *ff*

Korn. B *ff*

1.2. Pos. *f* *ff*

3. *f* *ff*

Pk. *f* *ff*

gr. Trm. Beck. *f* *ff*

Trgl. *f* *ff*

Hrf. *f* *ff*

Faust *rit.* a tempo *p*

lust die Brust er - füllt. Mephistopheles Laß mich  
 mais je bois l'ou - bli! Vo - lup -

Aus des Be - chers wei - ßem Schaum schlür - fe nun Ver - ges - sen ein!  
 Dans la cou - pe en - chan - te - res - se Pour ja - mais bu - vons l'ou - bli!

Ch. *ff*

Weit - hin in des Ä - thers Raum flie - he Sor - ge, flie - he Pein!  
 Dans la cou - pe en - chan - te - res - se Pour ja - mais bu - vons l'ou - bli!

1. Viol. *arco* *ff*

2. Viol. *arco* *ff*

Br. *arco* *ff* *get.* *ff* *zus.* *p*

Vcll. *arco* *ff* *p*

Kbss. *arco* *ff* *p*

col canto a tempo *ff*

Klar. B

Fug.

1. F Hör.

3. 4. C

Hrf.

Faust

Ch.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbss.

Ob.

Fag.

1. 2. F Hör.

3. C

Hrf.

Faust

Ch.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbss.

*dim. p*

*f dim. p*

*f dim. p*

*f dim. p*

*cre scen do dim. p*

küs - sen, laß mich schau - en, ster - ben laß in Wein mich hier, flüch - tig  
*té, de - vant tes char - mes Se - ré - vil - le le dé - sir! Lais se*

O sü - ße Lust!  
 O vo - lup - té!

*cre scen do dim. p*

*cre pizz. scen do dim. p*

*p cre scen do f dim. p*

*zu 2*

*f dim. p*

*f dim. p*

*f dim. p*

*cre scen do f dim. p*

dem Ge - nuß nun trau - en, ihn er - ha - schen mit Be - gier, der Sih - ne hei - ße  
*nous loin des a - lar - mes Au pas - sa - ge te sai - sir, Dé - es - se, par tes*

O sü - ße Lust!  
 O vo - lup - té!

*cre scen do dim. p pizz.*

*cre scen do dim. p pizz.*

*cre scen do dim. p pizz.*

*cre scen do dim. p pizz.*

*cre scen do f dim. p*

*cre scen do f dim. p*

*1. espress.*

Fl. *p* *cresc. molto* *f*

Ob. *p* *cresc. molto* *f*

Klar. B *p* *cresc. molto* *f*

Fag. *p* *cresc. molto* *f*

1.2.F Hör. *p* *cresc. molto* *f*

3.4.C *p* *cresc. molto* *f*

Korn. B *p* *cresc. molto* *f*

1.2. Pos. *p* *cresc. molto* *f*

3. *p* *cresc.* *f*

Pk. *p* *cresc.* *f*

Trgl. *p* *cresc.* *f*

Hrf. *cresc. molto* *f*

Faust  
 Trie - be, ent - flam - met uns aufs neu! Ja, im hei - ßen Rausch der Lie - be je - der  
 char - mes Ré - veil - le le dé - sir! Et no - yons l'a - mour en lar - mes Dans la

Ch.  
 O sü - ße Lust!  
 O vo - lup - té!

1. Viol. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

2. Viol. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

Br. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

Vell. *arco* *cresc. molto* *f* *pizz.*

Kbss. *p cresc.* *f* *pizz.*

col canto a tempo

Andantino (Zeitmaß des Duets) 413

Fl. *ff* (2<sup>te</sup> nimmt kleine Fl.) *1. solo dolce*

Ob. *ff*

Klar. B *ff* *1. solo dolce*

Fag. *ff*

1.2.F Hör. *ff*

3.4.C *ff*

Korn. B *ff*

1.2. Pos. *f ff*

3. *f ff*

Pk. *f ff*

gr. Trml. Beck. *f ff*

Trgl. *f ff*

Hrf. *ff* *f dim. p*

Andantino

rit. a tempo

Faust *rit.* *a tempo*  
Schmerz versen-ket sei!  
joie — et le-plai - sir!

Mephistopheles  
Ja, im sü-Ben Rausch der Lie-be je - der Schmerz ver - sen - ket sei!  
Et no - yons l'a - mour en lar - mes Dans la joie et le - plai - - sir!

Ch.  
Ja, im sü-Ben Rausch der Lie-be je - der Schmerz ver - sen - ket sei!  
Et no - yons l'a - mour en lar - mes Dans la joie et le - plai - - sir!

(Die Schale entfällt Faust; er scheint einer fernen Stimme zu lauschen; der Name Margarete enteilt seinen Lippen, seine Knie beben, er streckt seine Arme der unsichtbaren Erscheinung entgegen. Alles wird finster, die Frauen verschwinden.)  
(Il écarte tout à coup la coupe de ses lèvres et semble écouter une voix lointaine qui lui parle. Le nom de Marguerite s'échappe de sa bouche, ses genoux fléchissent, ses mains se tendent vers le fantôme invisible qui l'appelle. L'ombre se fait peu à peu autour de lui. Les courtisanes disparaissent.)

1. Viol. *arco ff* *ppp*

2. Viol. *arco ff* *dim. ppp*

Br. *arco ff* *dim. ppp*

Vell. *arco ff* *ppp*

Kbss. *arco ff* *ppp*

col canto a tempo *ff*

Andantino

Fl.  
Klar. B  
Fag.  
1.Hr. F  
Hrf.  
Meph.  
1.Viol.  
2.Viol.  
Br.  
Voll.  
Kbss.

Be - sie - ge nun, o üpp' - ge Lust, jed - we - den Drang der Reu' in  
Que ton i - vres - se, ô vo - lup - té, E - touf - fe le re - mords dans son

Fl.  
Klar. B  
Fag.  
1.Hr. F  
Korn. B  
1.2.  
Pos.  
3.  
Hrf.  
Meph.  
1.Viol.  
2.Viol.  
Br.  
Voll.  
Kbss.

sei - ner Brust, - be - sie - ge - nun, o üpp' - ge Lust, jed - we - den Drang der Reu' in sei - ner  
cœur en - chan - té, O vo - lup - té, vo - lup - té que ton i - vres - se E - touf - fe le re - mords dans son cœur enchan -

cre - scen - do f  
cre - scen - do f  
cre - scen - do f  
cre - scen - do f  
cre - scen - do f  
cre - scen - do f  
cre - scen - do f  
cre - scen - do f  
cre - scen - do f  
cre - scen - do f

# 3. Szene

# Scène III

Teilweise Verwandlung: Brockental

Changement partiel: La vallée du Brocken

**Allegro**

kl. Fl.  
gr. Fl.  
Ob.  
Klar. B  
Fag.  
1.2. F Hör.  
3.4. C  
Korn. B  
1.2. Pos.  
3.  
Pk.  
gr. Trml.  
Beck.  
Tamt.

**Allegro**

(Faust erwacht aus seiner Betäubung; der Palast versinkt; Margarete erscheint auf einem Berggipfel.)  
 (Faust se relève et jette la coupe loin de lui. Le palais s'éroule avec fracas. Marguerite apparaît sur un rocher.)

Meph.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

**Allegro**

(Umstimmen in G d)

Pk.

Faust

Mephistopheles

An je-nem Ort... ja, sie blickt so stumm, so stumm und bleich,  
 Ne la vois-tu pas — Là, de-vant nous, — mu-ette et blê-me?

Was siehst du dort?  
 Qu'as-tu donc?

1. Viol. *pp* *semprepp*

2. Viol. *pp* *semprepp*

Br. *pp*

Vcll. *fp*

Kbss. *pp*

Klar. B *pp* *cre - - -*

Fag. *pp* *cre - - -*

Faust

sieht dem gu-ten Gret-chen gleich, und um den schö-nen Hals ein ro-tes Band sah ich gleich - falls. Ja, ei-nem  
 Quel é-tran - ge or-ne - ment au-tour de ce beau cou! Un ru-ban rou - ge qu'el-le ca - che, Un ru-ban

1. Viol. *pp* *cre - - -*

2. Viol. *pp* *cre - - -*

Br. *pp* *cre - - -*

Vcll. *pizz.*

Kbss. *pizz.*

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2. F

Hör.

3.4. C

1.2. Pos.

3.

Pl.

(Die Erscheinung Margaretens zieht langsam vorüber und verschwindet.)  
 (L'image de Marguerite disparaît.)

Faust

Schnit - te gleich's von ei - nem Hen - ker - bei - - le! Mar - ga - re - te! Ent - set - zen um - klam - mert das  
 rou - geé - troit comme un tran - chant de ha - - che! Mar - gue - ri - te!... je sens se dres - ser mes che -

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell. Kbs.

cresc.

Ob.

Klar. B

Fag.

1.2. F

Hör.

3.4. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

Faust

Herz! Ich muß zu ihr! Dies fordr' ich von  
 veux! Je veux la voir! Viens! je le

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell. Kbs.



Allegro vivo

kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *ff*

Ob. *ff* zu 2

Klar. B *ff* zu 2

Fag. *ff*

1.2. F Hör. *ff* (in Es) zu 2

3.4. C *ff* zu 2

Korn. B *ff* zu 2

1.2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *ff*

Beck. *ff* Becken allein gr. Trm. u. Beck. *fff*

Allegro vivo

(Faust zieht Mephistopheles mit sich fort und bahnt sich mit gezogenem Degen einen Weg durch die Geister.)  
 (Il entraîne Méphistophélès et s'ouvre, l'épée à la main, un passage à travers la foule des démons.)

Faust dir! \_\_\_\_\_  
 veux! \_\_\_\_\_

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Gr. *ff*

Voll. *ff*

Kbss. *ff*

Allegro vivo

gr.Fl.

Ob. zu 2

Klar. B zu 2

Fag.

1.2. Es zu 2

Hör. zu 2

3.4. C zu 2

Korn. B zu 2

1.2. Pos. zu 2

3.

Pk.

gr.Trm. Beck.

1.Viol.

2.Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Detailed description: This page of a musical score contains 18 staves. The woodwind section includes Grand Flute (gr.Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Klar. B), Bassoon (Fag.), English Horn (Es), Horn in C (Hör.), Clarinet in C (C), and Bassoon in C (C). The brass section includes Trumpet in B-flat (Korn. B), Trombone (Pos.), Percussion (Pk.), and Snare Drum/Cymbal (gr.Trm. Beck.). The string section includes Violin I (1.Viol.), Violin II (2.Viol.), Trombone (Br.), Viola (Vcll.), and Cello/Double Bass (Kbss.). The score is written in a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The woodwinds and strings play melodic lines, while the brass and percussion provide harmonic support. The woodwinds are marked 'zu 2', indicating they are to be played by two players. The percussion part shows a steady rhythmic pattern.

kl. Fl.  
gr. Fl.  
Ob. zu 2  
Klar. B zu 2  
Fag.  
1.2. Es zu 2  
Hör. zu 2  
3.4. C  
Korn. B zu 2  
1.2. Pos. zu 2  
3.  
Pk.  
gr. Trm.  
Beck.  
(Vorhang)  
(Rideau)  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

Ende der Walpurgisnacht  
Fin de la nuit de Walpurgis

# 4. Szene

Verwandlung: Im Gefängnis  
Margarete schlafend, Faust, Mephistopheles

## Nr. 30 Gefängnis-Szene

# Scène IV

Changement de scène: La prison  
Marguerite, endormie, Faust, Méphistophélès

## Nº 30 Scène de la Prison

Moderato maestoso (♩ = 72)

2 Flöten

2 Oboen

2 Klarinetten in A

2 Fagotte

1. 2. in E

4-Hörner

3. 4. in D

2 Kornetts in A

1. 2.

3 Posaunen

3.

Pauken in A d

gedämpft

Kleine Trommel (hinter der Szene)

2 Harfen

Moderato maestoso

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Moderato maestoso

Detailed description of the musical score: This is a page of a musical score for an orchestra. The tempo is 'Moderato maestoso' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The score is divided into two systems. The first system includes woodwinds (2 flutes, 2 oboes, 2 clarinets in A, 2 bassoons), horns (4 horns in E and D), trumpets (2 trumpets in A, 3 trumpets), and percussion (snare drum in A, muffled snare drum, and cymbals). The second system includes strings (1st and 2nd violins, violas, cellos, and double basses). The score features various dynamic markings such as *ff*, *p*, and *f*, and includes performance instructions like 'zu 2' and 'gedämpft'. The key signature has two sharps (F# and C#).

First system of a musical score. The instruments listed on the left are:

- Fag. (Bassoon): Starts with a dynamic marking of *f* and a *tr* (trill) marking. Includes the instruction "zu 2".
- Korn. A (Cornet A): Standard notation.
- Pos. 1.2 (Positone 1 and 2): Standard notation.
- Pos. 3 (Positone 3): Standard notation.
- 1. Viol. (Violin I): Standard notation.
- 2. Viol. (Violin II): Standard notation.
- Br. (Trumpet): Standard notation.
- Vcll. (Violoncello): Starts with *pizz.* (pizzicato) and *f* markings. Ends with *arco* (arco).
- Kbss. (Kontrabaß): Starts with *pizz.* and *f* markings. Ends with *arco*.

Second system of the musical score. The instruments and their markings are:

- Fag. (Bassoon): Continues with standard notation.
- Korn. A (Cornet A): Includes the instruction "zu 2" and a *cresc.* (crescendo) marking.
- Pos. 1.2 (Positone 1 and 2): Includes a *cresc.* marking.
- Pos. 3 (Positone 3): Includes a *cresc.* marking.
- 1. Viol. (Violin I): Standard notation.
- 2. Viol. (Violin II): Standard notation.
- Br. (Trumpet): Standard notation.
- Vcll. (Violoncello): Standard notation.
- Kbss. (Kontrabaß): Standard notation.

1. solo

Klar. A *cre -*

Fag. *ff*  
zu 2

Korn. A *ff*

1. 2. Pos. *ff*

3. *ff*

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff* *dim.* *p*

Br. *ff* *dim.* *p*

Vcll. Kbss. *ff* *p*

Fl. 1. *cresc.* *dim.*

Klar. A *1.* *scen - do* *dim.* *p* *cresc.* *dim.*

Fag. *p* *cre - scen - do* *dim.* *p*

3. Hr. D *cre - scen - do* *dim.* *p*

1. Viol. *cre - scen - do* *dim.* *p*

2. Viol. *cre - scen - do* *dim.* *p*

Br. *cre - scen - do* *dim.* *p*

Vcll. Kbss. *cre - scen - do* *dim.* *p*

a tempo

Fl.

Ob.

Klar. A *a piacere*

Fag.

1. E Hör.

3. 4. D

1. 2. Pos.

3.

1. Viol. *colla parte*

2. Viol. (Der Vorhang geht auf.)

Br. (Rideau)

Vcll. *colla parte*

Kbss. *a tempo ff*

Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. A

Fag.

3. 4. Hr. D

1. 2. Pos.

3.

Pk. *f*

1. Viol. *dim.*

2. Viol. *dim.*

Br. *dim.*

Vcll. *dim.*

Kbss. *dim.*

*1.*

*pizz. arco*

Allegro

2. Hr. E  
1.2.  
Pos.  
3.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll. Kbss.

*p*  
*f* *dim.* *p*  
*f* *dim.* *p*

Allegro

2. Hr. E  
1.2.  
Pos.  
3.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll. Kbss.

*p*

2. Hr. E  
1.2.  
Pos.  
3.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll. Kbss.

*p*  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do  
cre - scen - do



Fl. zu 2

Ob. zu 2

Klar. A zu 2

Fag. 1.

1.2.Hr. E zu 2

1.2. Pos. 3.

1.Viol. f

2.Viol. f

Br. f

Vell. f

Kbes. f

Fl.

Ob.

Klar. A (in B)

Fag.

1.2.Hr. E zu 2 (in F)

Korn. A

1.2. Pos. 3.

Faust

Geh' jetzt!  
Va - ten!

1.Viol.

2.Viol.

Br.

Vell.

Ku.s.

Andante

Fag.

Korn. A

1.2. Pos.

3. Pos.

Mephistopheles

Andante Der Tag bricht an, man baut das Blut-ge-rüst; drum ei-let schnell, sonst werdet Ihr's be-  
 Le four va lui-re, on dres-se l'é-cha-faud. De-ci-de sans re-tard Marguerite à te

Fag.

Korn. A

1.2. Pos.

3. Pos.

Meph.

Vcll. K bss.

reu - en. Der Wäch-ter schläft, die Schlüssel nehmt, Ihr müßt mit eig-ner Hand sie selbst be-  
 sui - vre. Le geô-lier dort... Voi-ci les clefs. - Il faut Que ta main d'homme la dé-

Adagio

Korn. A

1.2. Pos.

3. Pos.

Faust

Meph.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

K bss.

frei-en. Macht schnell! Ich wache vor der Tür.  
 li-vre. Hâ-te-toi! Moi, je veille au de-hors!

Adagio

# 5. Szene

Faust, Margarete

# Scène V

Faust, Marguerite

Andante

Fl. *p*

Ob. *p*

Klar. B *p*

Fag. *f dim. p*

Rezit.

Faust

Welch tie - fer Jam-mer drückt mich nie - der! Angst und Gram packt mich, man warf sie  
*Mon cœur est pé-né-tré d'é - pou-van - té! O tor-tu-re! O sour-ce de re-*

1. Viol. *p*

2. Viol. *p*

Br. *p*

Vcll. *p*

Andante

Rezit.

Moderato

Ob. *1. solo p cresc.*

Klar. B *cresc.*

Faust

in den feuch-ten Ker-ker hier! Sie ist es! Ach, in Ket - - - ten muß ich sie hier  
*grets et d'é-ter-nels re-mords! C'est el-le! La voi-ci, la dou-ce cre-a-*

1. Viol. *pp*

2. Viol. *pp*

Br. *p*

Vcll. *p*

Moderato

Fl. *cresc.* *dim.* *p*

Ob. *cresc.* *dim.* *p*

Klar. B *cresc.* *dim.* *p*

Fag. *cresc.* *cresc.* *dim.* *p*

Faust  
 schau - en, in Ket - ten muß ich sie hier schau - en wie ei - ne nied - re Sün - de - rin!  
*tu - re, Je - tée au fond d'u - ne pri - son Comme u - ne vi - le cri - mi - nel - - le!*

1. Viol. *cresc.* *dim.*

2. Viol. *cresc.* *dim.*

Br. *cresc.* *dim.*

Vcll. *cresc.* *pizz.* *dim.*

Kbss. *cresc.* *dim.*

Fl. *p*

Ob. *p*

Klar. B *1. solo* *p* *cresc.*

Fag. *p* *p* *cresc.*

3. 4. Hr. D *p* *p* *cresc.* *cresc.*

Faust  
 Arg - lo - ser Wahn - soll so schwer sich rä - chen!  
*Le dé - ses - poir - e - ga - ra sa rai - son!*  
 Ihr ar - mes Kind, o Gott,  
*Son pauvre enfant, ô Dieu,*

1. Viol. *p* *pizz.* *cresc.*

2. Viol. *p* *pizz.* *cresc.*

Br. *p* *pizz.* *cresc.*

Vcll. *p* *pizz.* *cresc.*

Kbss. *p* *pizz.* *cresc.*

Ob. *soli*

Klar. B *soli*

Fag. *f soli*

3.4.Hr. D

Korn. A

1.2. Pos.

3.

Faust

ihr ar-mes Kind ist tot, o Gott, durch ihr Ver-bre-chen! Mar-ga-re-te! Mar-ga-re-te!  
*son pauvre enfant tu - e, - tu - é par el - le! Mar-gue-ri-te, Mar-gue-ri-te!*

1.Viol. *arco*

2.Viol. *arco*

Br. *arco*

Vcll. *f dim. p*

Kbss. *f dim. p*

Moderato

Ob.

Klar. B

Fag.

1. Hr. F *fp*

(erwachend) *s'éveillant* Margarete (Sie erhebt sich) (Elle se lève)

Ach! ach, er ist's, er hat mich ge-nannt, ich hab' des Freun-des Stim-me er-kannt!  
 Ah! *c'est la voix du bien-ai-mé,* A son ap-pel mon cœur s'est ra-ni-mé.

Faust

1.Viol. *pp get.*

2.Viol. *f pp get.*

Br. *f pp get.*

Vcll. *f pp get.*

Kbss. *f pp pizz.*

Moderato

*pp*

Mar-ga-re-te!  
 Mar-gue-ri-te!

Fag. *1. p*

3.4. Hr. D *p*

Marg. *3*  
 Durch der bö-sen Gei - ster grim-men Hohn ' drang in mein Herz der lie-ben Stim-me Tön. Ja, sei-ne  
*Au mi-lieu de vos é-clats de ri-re, Dé-mons qui mèn-tou-rez, j'ai re-con-nu sa voix!* Sa

Faust  
 Mar-ga-re-te!  
 Mar-gue-ri-te!

1. Viol. *cre*

2. Viol. *cre*  
*nicht get.*

Br. *cre*

Vcll. *cre*  
*arco*

Kbss. *p cre*

Fag. *cresc.*

1.2. F *1. cresc.*

Hör. *cresc.*  
*cresc.*

3.4. D *cresc.*

Marg. *3*  
 Hand die mei-ne drückt. ich bin frei, er ist da! Ich bin frei, - ich bin frei, bin hoch-be-  
*main, sa dou-ce main m'a-ti-re! Je suis li-bre, il est là. je suis li-bre, il est là, je l'en-tends, je le*  
*nicht get.*

1. Viol. *scen - do*  
*nicht get.*

2. Viol. *scen - do*

Br. *scen - do*

Vcll. *scen - do*

Kbss. *scen - do*

Allegro non troppo

Fl. *p dolce* *cresc.*

Klar. B *p dolce* *cresc.*

Fag. *bd* *dim.* *p* *cresc.*

1.2. F Hör. *dim.*

8.4. D

Marg. *glückt! Ach, ich dich um-fan-ge, nicht mehr trüb und ban-ge ist nun des*  
*vois! Oui, c'est toi... je t'ai-me, oui, c'est toi... je t'ai-me, Les fers, la mort*

1. Viol. *p dolce, espress.* *cresc.*

2. Viol. *p*

Br. *pizz.*

Vcll. Kbss. *p*

Allegro non troppo

Fl. *dim.* *p*

Klar. B *dim.* *p*

Fag. *fm* *p*

1. Hr. F *cresc.* *dim.* *poco cresc.*

Marg. *Ker-kers Qual, des Ker-kers Qual! Ich dich endlich fand, all Leid ent-*  
*mé-me Ne me font plus peur... Tu m'as retrou-vé, tu m'as retrou-*

1. Viol. *dim.* *p* *poco cresc.*

2. Viol. *cresc.* *dim.* *p* *poco cresc.*

Br. *cresc.* *dim.* *poco cresc.*

Vcll. *cresc.* *dim.* *arco* *p* *poco cresc.*

Kbss. *cresc.* *dim.* *p* *(sempre pizz.)*

Fl. *p* *cresc.* *dim.* *pp*

Klar. B *1.* *cresc.* *dim.* *pp*

Fag. *cresc.* *dim.* *pp*

1.2. Hr. F *dim.* *pp*

Marg. *cresc.* *dim.* *pp*

schwand, — du bist mein Glück, — du bist mein All, — ja, du bist mein Glück, mein  
*vé - - e, Me voi - là sau - ré - - e, me voi - là sau vé - - e, C'est toi, je suis sur ton*  
**Faust**

Ach, —  
 Oui, —

1. Viol. *cresc.* *dim.* *pp*

2. Viol. *cresc.* *dim.* *pp*

Br. *cresc.* *dim.* *pp*

Vcll. *cresc.* *dim.* *pp* *pizz.*

Kbss. *poco cresc.* *cresc.* *dim.* *pp*

Fl. *p dolce* *cresc.* *dim.*

Ob. *1.* *p dolce* *cresc.* *dim.*

Klar. B *1. cresc.* *cresc.* *dim.*

Fag. *p* *cresc.* *dim.*

Marg. *All! corn!* *cresc.* *dim.*

Faust  
 — ich dich um-fan-ge, nicht mehr trüb und ban-ge ist nun des Ker-kers Qual, des Ker-kers  
 — *c'est moi, je t'ai-me, oui, c'est moi, je t'ai-me, Mal-gré l'ef-fort mé-me Du dé-mon mo-*

1. Viol. *p espress.* *cresc.* *dim.*

2. Viol. *p* *cresc.* *dim.*

Br. *p* *cresc.* *dim.*

Vcll. *cresc.* *dim.*

Kbss. *cresc.* *dim.*



Fl. *p* *cresc.*

Ob. *p* *cresc.*

Klar. B *p* *cresc.*

Fag. *p* *cresc.*

1. Hr. F *p*

Faust  
 Qual! — Ich dich end-lich fand, — all Leid ent - schwand, — du — bist mein  
 queur, — Je t'ai re-trou vé - - e, je t'ai re-trou - vé - - e, Te voi - là sau -  
 get.

1. Viol. *p* *cresc.*

2. Viol. *p* *cresc.*

Br. *arco p* *cresc.*

Vcll. *p* *cresc.*

Kbss. *p* *cresc.*

Fl. *dim.* *p* **Tempo di Valse**

Ob. *dim.* *p*

Klar. B *dim.* *p* *dim.*

Fag. *dim.* *p* *dim.*

1. 2. Hr. F *p* *dim.* *dim.*

Faust  
 Glück, — du — bist mein All, — ja, du bist mein Glück, mein All —  
 vé - - e, te voi - là sau - vé - - e C'est moi, viens, viens sur mon cœur! —

1. Viol. *dim.* *p* *zus.*

2. Viol. *dim.* *p*

Br. *dim.* *p*

Vcll. *dim.* *pizz.*

Kbss. *dim.* *p* **Tempo di Valse**

Ob.  
Klar. B  
3. 4. Hr. D  
Margarete  
O wart!  
At - tends!  
Hier ist die Stra -  
Voi - ci la ru -

1. Viol. mit Dämpfer  
2. Viol. mit Dämpfer  
Br. mit Dämpfer  
Vcll. piz.  
Kbss. piz.

Klar. B 1. solo  
Marg.  
Se, wo ich zu - erst, zu - erst dich sah,  
e, Où tu m'as vu - - e Pour la pre - miè - re fois,

1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

Klar. B 1.  
Marg.  
du bo - test mir den Arm,  
Où vo - tre main o - sa pres - que ef - fleu - rer ich  
mes

1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

**Andantino**

Klar. B f. solo

Fag. 1. solo

3. 4. Hr. D p

Marg.

da! „Mein schö - nes - Fräu - lein, darf - ich - wa - gen, mei - nen Arm und Ge - leit Ihr an - zu -  
 doigts. ...Ni per - met - trez - vous pas. ma bel - le de - moi - sel - le, Qu'on vous of - fre le bras, pour fai - re le che -

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll. arco

Kbss. p

**Andantino**

Klar. B 1.

Fag. 1.

3. 4. Hr. D

Marg.

tra - gen?“ „Nein, nein Herr! Bin we - der Fräu - lein, we - der schön, we - der Fräu - lein noch schön,  
 min?“ „Non, mui - sieur, je ne suis de - moi - sel - le ni bel - le, de - moi - sel - le ni bel - le.

1. Viol. d. lce

2. Viol. dim.

Br. pp

Vcll. pp

Kbss. arco

pp

*rit.* *a tempo*

Marg. kann un - ge - lei - tet nach Hau - se gehn.<sup>6</sup>  
*Et je n'ai pas be - soïn qu'on me don - ne la main.* Faust

1. Viol. *col canto* Ja, ich weiß es be - stimmt, doch komm mit, wir müs - sen  
*Out, mon cœur se sou - vent, mais suis - moi, l'heu - re*

2. Viol. *p* *cresc.*

Br. *p* *cresc.*

Vcll. *p* *cresc.*

Kbss. *col canto* *a tempo* *p* *cresc.*

*Adagio* (♩ = 60)

Fl. *f dim.* *pp*

Ob. *f dim.* *pp*

Klar. B *f dim.* *pp*

Fag. *f dim.* *pp*

1. 2. F Hör. *f dim.* *pp* *ppp* (in E)

3. 4. D *f dim.* *pp*

Harfe *f* *dim.* *pp* *ppp*

Margarete

Faust. Hier im Gar - ten so wun - der - schön, voll von duf - tend - en Blü - ten, wo du  
*Non!... Res - te, res - te en - co - re, et que ton*

1. Viol. *f* *get.* *ppp*

2. Viol. *f* *get.* *ppp*

Br. *f* *get.* *ppp*

Vcll. *f* *get.* *ppp*

Kbss. *f* *get.* *ppp*

*Adagio*

Fl. 1.

Klar. B 1.

Fag. 1.

1. Hrf.

2. Hrf. Zweite Harfe

Marg. heim - lich kamst, mich treu zu - be - hü - ten... Nein!  
bras, que ton bras, Comme au-tre - fois au mien s'en - la - ce! Non!

Faust Komm, komm, Mar - ga - re - te!  
Viens, viens, Mar - gue - ri - te!  
zus.

1. Viol. cresc. nicht get. get.

2. Viol. cresc.

Br. cresc.

Vell. zus. cresc. pizz.

Kbss. cresc.

Fl. Adagio accelerando

Klar. B dim. 1. solo

Fag. pp

2. Hrf.

Margarete

Faust Nein! Blei - be, o blei - be!  
Non... non, res - te en - co - re!

Komm, laß uns gehn! (Will sie fortführen.) O Gott! Sie hört nicht mein  
viens, viens, fu - yons! (Il veut l'entraîner) O ciel! El - le ne m'en - tend

1. Viol. cresc. ohne Dämpfer

2. Viol. cresc. ohne Dämpfer

Br. cresc. ohne Dämpfer

Vell. cresc. ohne Dämpfer

Kbss. cresc. arco

Adagio cresc. molto accelerando

6. Szene  
Die Vorigen, Mephistopheles  
Nr. 31 Terzett-Finale

Scène VI  
Les Mêmes, Méphistophélès  
Nº 31 Trio-Finale

Allegro moderato (♩. = 100)

2 Flöten

2 Oboen

2 Klarinetten in B

2 Fagotte

1. 2. in E  
4 Hörner

3. 4. in D

2 Kornetts in A

1. 2.  
3 Posaunen

3.

Pauken in G c

Große Trommel und Becken

Tamtam

Kleine Trommel (hinter der Szene)

Harfen

Allegro moderato

Faust

Fleh'n!  
pas!

Mephistopheles

Auf, ei - - let, auf, ei - - let!  
A - - - te, u - - - - te!

Schon naht sich der  
ou vous e - - tes per -

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Allegro moderato

Fl. *pp*

Ob.

Fag.

1. Hr. E *p*

Margarete

Der Bö-se! Der  
Le dé-mon! le de-

Meph.

Mor-gen, folgt Ihr mir nicht so-gleich, — so laß ich Euch im Stich! —  
dus! — Si vous tar-dez en-cor, — je ne m'en mé-le plus! —

1. Viol. *pp*

2. Viol.

Br.

Vcll. Kbss.

Ob. *sp* *cresc.*

Fag. *sp* *cresc.*

1. 2. Hr. E *sp* *sp* *cresc.*

Marg.

Bö-se! Siehst du dort — ihn sich er-he-ben? Erstiert uns an! O schick ihn fort!  
mon! le vois-tu — là... dans l'om-bre... Fi-xant sur nous son œil — de feu!

1. Viol. *sp* *cresc.*

2. Viol. *sp* *cresc.*

Br. *sp* *cresc.*

Vcll. Kbss. *sp* *sp* *cresc.*

Maestoso

Tempo I

Fl.

Ob.

Fag. zu 2

1. 2. E Hör. zu 2

3. 4. C zu 2

1. 2. Pos. 3.

Trk.

Marg.

Was will der hier, — der hier am heil'gen Ort? —  
*Que nous veut-il? — chas-se-le du saint lieu!* — Mephistopheles

Auf, ret - te ihr Le - ben, der Tag - nahther  
*Quit-tons - ce lieu som-bre, Le jour - est le-*

1. Viol. dim. pp

2. Viol. dim. pp

Br. dim. pp

Vcll. pp pizz.

Kbss. pp

Maestoso

Tempo I

Fag. zu 2

3. 4. Hr. C zu 2

Meph. (Er sucht Faust mit sich fortzuziehen.)

an, — mei - ne Pfer - de ste - hen, die Mör - gen - luft weht schauernd, weht schau - dernd sie an! —  
*ce, — De leur pied so - no - re J'en - tends - nos che - vaux - frap - per - le pa - vé! — (Cherchant à en - traîner Faust.)*

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss. r'cco



Klar. A *pp cresc.*

Fag. *pp cresc.*

1.2.E Hör. zu 2 *pp cresc.*

3.4.C *pp cresc.*

Pk. *pp cresc.*

Margarete

Meph. *pp cresc.*

1.Viol. *pp cresc.*

2.Viol. *pp cresc.*

Br. *pp cresc.*

Vell. Kbss. *pp cresc.*

Komm! Ret-te ihr Le-ben! Der Tag naht her-an, mei-ne Pfer-de dort ste-hen.  
*Viens! sau-vons-la! peut-ê-tre il en est temps en-oo-re.*

Fl. *p cresc.*

Ob. *p cresc.*

Klar. A *p cresc.*

Fag. *p cresc.*

1.2.E Hör. zu 2 *p cresc.*

3.4.C *p cresc.*

Korn. A *p cresc.*

Pk. *pp cresc.*

Marg. *p cresc.*

Faust *p cresc.*

1.Viol. *p cresc.*

2.Viol. *p cresc.*

Br. *p cresc.*

Vell. Kbss. *p cresc.*

Gott, beschütze mich! o Gott, hö-re mein Fle-hen! En-gel  
*Dieu, pro-té-ges-moi! mon Dieu, je vous im-plo-re! An-ges*

Komm! Laß uns flie-hen, es leuchtet der Morgenschon klar! O  
*Viens! Fu-yons! peut-ê-tre il en est temps en-*

*riten.*

*(Sie sinkt auf die Knie.)  
(Tombant à genoux.)*

Fl. *pp*

Fag. *pp*

1. 2. E Hör. *pp*

3. 4. C *pp*

Hrf. *pp*

Marg. *pp*

Faust

chor! Himm - li - sche Schar! Mei - ne See - le gnä - dig be -  
*purs,* an - ges ra - di - eux, Por - tez mon âme au sein des

ei - - le!  
 co - - re!

1. Viol. *pp* *got. pizz.*

2. Viol. *pp* *got. pizz.*

Br. *pp* *got. pizz.*

Vcll. *pp* *got. pizz.*

Kbse. *pp* *pizz.*

Moderato maestoso

Fl. *p*

Klar. A *p*

Fag. *p*

1. 2. E Hör. *p*

3. 4. C *p*

Hrf. *p*

Marg. *p*

Faust

wahr! O Gott, schen - - ke mir Er - bar - - men! O  
*cieux!* Dieu jus - te, à toi je ma - ban - don - - ne, Dieu

1. Viol. *p*

2. Viol. *p*

Br. *p*

Vcll. *p*

Kbss. *p*

Fl.

Ob.

Klar. A

Fag.

1. 2. E  
Hör.

3. 4. C

Korn. A

Pk.

Hrf

Marg.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

*p* cre - - -

Gott, schen - ke mir Er - bar - - - men! En - gel - chor! Himm - li - sche  
 bon, je suis à toi, par - don - - ne! An - ges purs, an - ges ra - di -

Fl. *scen* - - - do - - - *zu 2*

Ob. *scen* - - - do - - - *f*

Fag. *scen* - - - do - - - *f*

1. 2. F. Hör. *scen* - - - do - - - *f*

3. 4. C. *scen* - - - do - - - *f*

Korn. A *scen* - - - do - - - *f*

Pl. *scen* - - - do - - - *mf*

Hrf. *scen* - - - do - - - *f*

Marg. Schar! - - - - Mei - ne See - - - le gnä - - dig be - wahr! - - -  
 eux, - - - - - Por-tez mon âme - - - au sein - - - des cieux! - - -

Faust Gret - chen, o  
 Viens, - - - suis -

1. Viol. *scen* - - - do - - - *f* *zus. arco*

2. Viol. *scen* - - - do - - - *f* *nicht get. arco*

Br. *scen* - - - do - - - *f* *zus. arco*

Vcll. *scen* - - - do - - - *f* *zus. arco*

Kbbs. *scen* - - - do - - - *f* *arco*

Fl. *p* cre - - - scen - - - do - -

Ob. *p* cre - - - scen - - - do - - zu 2

Fag. *p* cre - - - scen - - - do - -

1. 2. E Hör. *p* cre - - - scen - - - do - -

3. 4. C *p* cre - - - scen - - - do - -

Korn. A *p* cre - - - scen - - - do - -

Hrf. *p* cre - - - scen - - - do - -

Marg. En - gel chor! Himm - li - sche Schar! Mei - ne  
An - ges purs, an - ges ra - di - eux, Por - tes mon

Faust komm! Fol - ge mir!  
moi, je le veux!

1. Viol. *p* get. pizz. cre - - - scen - - - do - -

2. Viol. *p* get. pizz. cre - - - scen - - - do - -

Br. *p* get. pizz. cre - - - scen - - - do - -

Vell. *p* get. pizz. cre - - - scen - - - do - -

Kbas. *p* pizz. cre - - - scen - - - do - -

Fl. *zu 2* *f* *p* *p*

Ob. *f* *p* *p*

Klar. A *zu 2* *p*

Fag. *f* *p*

1.2. E Hör. *f* *p* *zu 2*

3.4. C *f* *p* *zu 2*

Korn. A *f* *p*

Hrf. *f* *p*

Marg. *(Man hört Geräusch von außen.)*  
*(Bruit au dehors.)*  
See - le gnä - dig be - wahr! O Gott, o schen - ke mir Er -  
*âme au sein des cieux!* *Dieu jus - te, à toi je m'a-han -*

Faust *Mephistopheles*  
Folg' mir, o  
*Viens, suis -*

*Fort nur schnell!*  
*Hä - tons - nous!*

1. Viol. *f* *zus. arco* *p*

2. Viol. *f* *zus. arco* *p*

Br. *f* *nicht get. arco* *p*

Vcll. *f* *nicht get. arco* *p*

Kbss. *f* *p*

Fl. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Ob. *zu 2*  
*cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Klar. A *zu 2*  
*cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Fag. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

1. 2. E *zu 2*  
*cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Hör. *zu 2*  
*cre - - - scen - - - do - - - mol -*

3. 4. C *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Korn. A *cresc. - - - - - cresc. - - - mol -*

Hrf. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Marg. *bar - - - men! O Gott, schen - - ke - - mir Er - bar - - men! Ich bau' auf*  
*don - - - ne, Dieu jus - - te, à toi je m'a-ban - don - - ne! Je suis à*

Faust *komm! - - - - - Folg' mir, o komm! - - - - - O*  
*moi! - - - - - Viens, - - - suis - moi! - - - - - suis -*

Meph. *Man na - - het! Ret-te ihr Le - - ben, der*  
*L'heure son - - ne! à-ja le jour en - va -*

1. Viol. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

2. Viol. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Br. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Vell. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*

Kbss. *cre - - - scen - - - do - - - mol -*  
*arco*

riten.

a tempo

Fl. *zu 2* *to* *f* *p*

Ob. *zu 2* *to* *f* *p*

Klar. A *zu 2* *to* *f* *p*

Fag. *to* *f* *p*

1.2. Hr. E *zu 2* *to* *f* *p*

Korn. A *zu 2* *to* *f* *p*

1.2. Pos. *f* *p*

3. *f* *p*

gr. Trm. *f* *p*

Beck. *p*

Hrf. *f* *p*

riten.

a tempo

Marg. *f* *p*  
 dich, mein Gott, mein Gott! En- gel - chor, himm - li - sche  
 toi, Dieu bon, par - don - - - ne! An - ges - puts, an - - ges ra - di -

Faust *f* *p*  
 folg' mir, folg' mir, ich will's! Komr. komm, fol - ge  
 moi! viens, je le veux! Viens, viens, quittons ces

Meph. *f* *p*  
 Tag naht her-an, o eilt! Auf, - eilt! schon naht  
 hit, en - va - hit les. cieux! Hâtons - nous, hâtons - nous

1. Viol. *f* *p*

2. Viol. *f* *p*

Br. *f* *p*

Vcll. *f* *p* pizz.

Kbss. *f* *p* pizz.

riten.

a tempo



Fl.

Klar. A

Fag.

1. 2. E Hör.

3. 4. C

Korn. A

1. 2. Pos.

3.

gr. Trm. Beck.

Hrf.

Marg.

Schar, \_\_\_\_\_ mei - ne See - le gnä - dig be - wahr! \_\_\_\_\_ O  
*eux, \_\_\_\_\_ Por - tez mon âme au sein des cieux! \_\_\_\_\_ Dieu*

Faust

mir, \_\_\_\_\_ es leuch - tet schon der Mor - gen klar! \_\_\_\_\_  
*lieux, \_\_\_\_\_ Dé - jà le jour en - va - hit les cieux! \_\_\_\_\_*

Meph.

— der Mor - gen sich, schon mit der Mor - gen, der Mor - gen klar! \_\_\_\_\_  
*— de quit - ter — ces lieux. Dé - jà le jour en - va - hit les cieux! \_\_\_\_\_*

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Fl.

Klar. A

Fag.

3. Hr. C

Korn. A

1. 2.  
Pos.

3.

gr. Trm.  
Beck.

Hrf.

Marg.

Faust

Meph.

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Gott; schen - - ke mir Er - bär - - - men! O Gott, schen - ke mir Er - -  
*jus - - te, à toi je m'a-ban-don - - - ne! Dieu bon, je suis à toi, par - -*

Komm! \_\_\_\_\_ Komm! \_\_\_\_\_ O komm! \_\_\_\_\_ ich bin's, der dich drum  
*Viens! \_\_\_\_\_ Viens! \_\_\_\_\_ c'est moi, \_\_\_\_\_ c'est moi qui te l'or -*

Fol-get mir! \_\_\_\_\_ fol-get mir! \_\_\_\_\_ Kommt, \_\_\_\_\_ wir müssen jetzt  
*Suis nos pas! \_\_\_\_\_ suis nos pas, \_\_\_\_\_ viens, \_\_\_\_\_ ou je t'a-ban -*



col canto a tempo

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Klar. A *ff*

Fag. *ff*

1.2.Hr.E *ff*

Korn. A *ff*

1.2. Pos. *ff*

3. *ff*

Pk. *f*

gr. Trm. Beck. *ff*

kl. Trm. (hinterder Szene) *f*

Hrf. *ff*

Marg. *a tempo*  
 mei - ne See - le be - wahr!  
 âme - au sein - des cieux!      War - um - ist dein Blick so voll.  
 Pour - quel - ce regard se - rait -

Faust  
 schon - der Mor - gen klar!  
 jour - en - va - hit les cieux!      Mar - ga - re - te!  
 Mar - gué - ri - le!

Meph.  
 Mor - gen, der Morgen klar!  
 jour - en - va - hit les cieux!

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Br. *ff*

Vell. *ff*

Kbss. *ff*

col canto a tempo

Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. A *zu 2*

Fag. *zu 2*

1.2. E Hör. *zu 2*

3.4. C *zu 2*

Korn. A (Tromp. in C) *zu 2*

1.2. Pos. *zu 2*

3. *zu 2*

Pk. *f*

Tamtam *f*

(Sie stößt ihn von sich.) (Le repoussant) (Sie sinkt zusammen.) (Elle tombe sans mouvement)

Marg. *f*  
 Wut? *cant?* Fort, es graut mir vor dir! Fort! Fort, es graut mir vor dir!  
*Pourquoi ces mains rouges de sang? va! tu me fais hor-reur!*

Faust  
 Mar-ga-re-te! Ach! —  
 Mar-gue-ri-te! Ah! —

Meph. *ff*  
 Ge-richtet!  
 Ju-ge-o!

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Br. *ff*

Voll. *ff*

Kbss. *ff*

Nr. 32 Apotheose

Nº 32 Apotheose

Moderato maestoso

2 Flöten

2 Oboen

2 Klarinetten in A

2 Fagotte

1.2. in E  
4 Hörner  
3.4. in C

2 Trompeten in C

1.2.  
3 Posaunen  
3.

Pauken in G c

Große Trommel und Becken

4 Harfen

Orgel

Moderato maestoso

Himmlicher Chor

Voix d'en haut

Sopran

Tenor Ge-ret - - - - - tet!

Bass Sau-vé - - - - - e!

Ge-ret - - - - - tet!

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabässe

Moderato maestoso

Fl. *pp* zu 2

Ob. *pp* zu 2

Klar. A *pp*

Fag. *pp*

1.2. E Hör. *pp*

3.4. C *pp*

Trp. C *pp*

1.2. Pos. *pp*

3. *pp*

Pk. *pp*

gr. Trm. Beck. *pp*

Hrf. *p* *cresc.*

(Man hört das Glockengeläute des Ostermorgens. Die Mauern öffnen sich, und man sieht Margarete von Engeln getragen aufwärts schweben. Faust sinkt nieder, Mephistopheles stürzt unter dem Schwert des Erzengels nieder.)  
 (Sons de cloches de Pâques. Les murs de la prison se sont ouverts. L'âme de Marguerite s'élève dans les cieux. Faust tombe à genoux et prie. Méphistophélès est à demi renversé sous l'épée lumineuse de l'archange.)

1. Viol. *pp*

2. Viol. nicht get. *pp*

Br. *pp*

Vell. zus. *pp*

Kbss. *pp*

Moderato assai

Fl. *do - zu 2* *molto -* *ff*

Ob. *do -* *molto -* *ff*

Klar. A *do -* *molto -* *ff*

Fag. *do -* *molto -* *ff*

1.2. E Hör. *do -* *molto -* *ff*

3.4. C *do -* *molto -* *ff*

Trp. C *do -* *molto -* *ff*

1.2. Pos. *do -* *molto -* *ff*

3. *do -* *molto -* *ff*

Ph. *do -* *molto -* *ff*

gr.Trm. Beck. *do -* *molto -* *ff*

Hrf. *do -* *molto -* *ff*

Org. *ff*

Moderato assai  
Allgemeiner Chor  
Chœur général

Sopran.

Christ  
Tenor

ist er - stan - den

Christ  
Baß

est res - sus - ci - té!

Christ ist er - stan - den

nicht get.

1. Viol. *do -* *molto -* *ff*

2. Viol. *do -* *molto -* *ff*

Br. *do -* *molto -* *ff*

Vell. *do -* *molto -* *ff*

Kbss. *do -* *molto -* *ff*

Moderato assai



Fl.

Ob.

Klar. A

Fag.

1.2. E Hör.

3.4. C

Trp. C

1.2. Pos.

3.

Pk.

gr. Trm. Beck.

Hrf.

Org.

Ch.

aus Tod und Ban - - - - den, Heil er und Fried' verheißt, euch beglückt, o Wel - ten,  
*Christ vient de re, nai - - - - tre! Paix et fé - li - té - Aux dis - cip - les du maî -*

aus Tod und Ban - - - - den, Heil er und Fried' verheißt, euch beglückt, o Wel - ten,

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

Fl.  
Ob.  
Klar. A  
Fag.  
1. & 2. Hör.  
3. & 4. C  
Trp. C  
1. & 2. Pos.  
8.  
Pk.  
gr. Trm.  
Beck.  
Hrf.  
Org.  
Ch.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vell.  
Kbss.

zu 2  
3 3  
3 3

preist! tre! preist!  
Ja, aus Tod und Ban - - - - den  
Christ vient de ve. nai - - - - tre,  
Ja, aus Tod und Ban - - - - den

This musical score is for a symphony with vocal soloist and choir. The instruments listed on the left are: Fl., Ob., Klar. A, Fag., 1.2. E Hör., 3.4. O Hör., Trp. C (with 'zu 2' marking), 1.2. Pos., 3. Pos., Pk., gr. Trm., Beck., Hrf., Org., Ch. (Choir), 1. Viol., 2. Viol., Br., Voll., and Kbss. The score is divided into two systems. The first system contains the instrumental parts. The second system contains the vocal parts. The vocal parts are written in a four-part setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in German and French. The lyrics are: 'Christ ist er - stan - - - - - den, Christ ist er - stan -' and 'Christ vient de re - nai - - - - - tre, Christ est res - sus - ci -'. The music features a variety of notes, rests, and dynamic markings such as *mf* and *f*. There are also some performance instructions like 'zu 2' and 's'.

Fl.

Ob.

Klar. A

Fag.

1.2.E  
Hör.

3.4.C

Trp. C

1.2.  
Pos.

3.

Pk.

gr. Trm.  
Beck.

Hrf.

Org.

Ch.  
den!  
te!  
den!

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

